

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 63 (2005)  
**Heft:** 331

**Rubrik:** Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 6/2005

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 62. Generalversammlung der SAG vom 20.–21. Mai 2006 62<sup>e</sup> assemblée générale de la SAS des 20 et 21 mai 2006

### Generalversammlung

Der Verein der Freundinnen und Freunde der Sternwarte Epèndes freut sich, die SAG-Mitglieder, die Sektionsvertreter und deren Begleiter sowie alle Astronomie-Interessierten zur 62. Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft (SAG) nach Freiburg einzuladen.

Das Programm des Samstags findet fast ausschliesslich in den Räumlichkeiten der Pädagogischen Hochschule (PH) Freiburg statt. Nur der offizielle Aperitif, der von der Stadt Freiburg offeriert wird, führt uns in die Stadt selber. Die General-

versammlung wird umrahmt von kürzeren und längeren Vorträgen. Als Programm für die Begleitpersonen sehen wir eine Besichtigung der Stadt Freiburg und Stadtrundfahrt vor. Wir nutzen für das Mittag- und das Abendessen die Verpflegungsmöglichkeiten der Mensa an der Pädagogischen Hochschule. Für das Übernachten haben wir im Hôtel de la Rose vorreserviert, das sich wie die PH an der Murtengasse befindet, ca. 5 Minuten zu Fuß.

Am Sonntag besuchen wir am Vormittag in Villars-sur-Glâne, einem Vorort von Freiburg, die Firma Vibro-Meter, ein führendes Unternehmen in der Flugzeug-

industrie und Raumfahrt der Schweiz. Danach fahren wir mit dem Bus nach Epèndes, das ca. 5 km von Freiburg entfernt liegt. Dort essen wir in der Auberge du Château zu Mittag und besichtigen am Nachmittag die Sternwarte Epèndes.

Wir freuen uns über ein zahlreiches Erscheinen, auf interessante Vorträge und Diskussionen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen das Organisationskomitee gerne zur Verfügung.

BERNHARD ZURBRIGGEN  
Elswil 20, CH-3184 Wünnewil

### Programm / Stundenplan

#### Samstag, 20. Mai 2006

0900 Öffnung des Tagesbüros an der Pädagogischen Hochschule Freiburg mit Kaffee und Gipfeli  
1000 Begrüssung  
1015 Kurzvortrag «Schule und Astronomie im Kanton Freiburg» von BERNHARD ZURBRIGGEN  
1045 Kurzvortrag «Astrometrie an der Robert-A.Naef Sternwarte Epèndes» von PETER KOCHER  
1115 Vortrag «Intégral et l'astrophysique des hautes énergies» von Prof. THIERRY COURVOISIER, Observatoire de Genève  
1145 Vortrag «Europäische Ziele und kosmische Visionen bis 2025» von Prof. THIERRY COURVOISIER  
1230 Mittagessen in der Mensa der PH  
1400 Generalversammlung  
1400 Beginn des Begleitpersonenprogramms mit Rundfahrt und Besichtigung der Stadt Freiburg  
1600 Pause / Ausstellung  
1630 Vortrag «Die Schweiz im All – neue Grenzen entdecken» (zweisprachig) von DANIEL NEUENSCHWANDER, Schweizerische ESA-Delegation  
1715 Hauptvortrag «Erlebnisse in den zwei Hubble-Missionen – Zukunft der be-manneten Raumfahrt» (zweisprachig) vom Schweizer Astronauten CLAUDE NI-COLIER  
1830 Apéro offeriert durch die Stadt Freiburg im Espace Tinguely  
2000 Nachessen in der Mensa der PH

#### Sonntag, 21. Mai 2006

0930 Besammlung an der PH und Abfahrt mit dem Bus nach Villars-sur-Glâne  
1000 Besuch der Vibro-Meter  
1145 Abfahrt mit dem Bus nach Epèndes  
1215 Mittagessen in Epèndes in der Auberge du Château  
1400 Besichtigung der Sternwarte Epèndes  
1545 Abfahrt des Busses nach Freiburg  
1615 Ankunft des Busses am Bahnhof Freiburg und Ende der Veranstaltung

### Assemblée générale

L'association des Amis de l'Observatoire d'Epèndes se réjouit d'inviter les membres de la SAS, les représentants des sections et les personnes accompagnatrices, ainsi que toutes les personnes ayant de l'intérêt pour l'astronomie à la 62<sup>e</sup> assemblée générale de la Société Astronomique de Suisse (SAS), qui aura lieu à Fribourg les 20 et 21 mai 2006.

Le programme du samedi 20 se déroulera presque exclusivement dans les locaux de la Haute École pédagogique fribourgeoise (HEP). Seul l'apéritif officiel offert par la municipalité de Fribourg nous emmènera en ville. L'assemblée générale sera encadrée d'exposés de durées diverses. Le programme prévu pour les accompagnant-e-s propose une visite guidée ainsi qu'un tour de ville de Fribourg. Les repas de samedi midi et soir auront lieu au restaurant de la Haute École pédagogique. L'hôtel de la Rose a été pré-réserve pour vous permettre d'y passer la nuit. Il se trouve à la rue de Morat, à environ 5 minutes à pied de la HEP.

Le dimanche matin, nous visiterons l'entreprise Vibro-Meter à Villars-sur-Glâne, dans la banlieue immédiate de Fribourg. Cette entreprise est l'un des leaders suisse de l'industrie aéronautique et spatiale. Après la visite, un bus nous conduira à Epèndes, à environ 5 km de Fribourg. C'est là que nous prendrons le repas de midi, à l'Auberge du Château. L'après-midi, nous visiterons l'Observatoire d'Epèndes.

Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux et de vous offrir d'intéressants exposés et de passionnantes discussions.

Pour tous renseignements, le comité d'organisation se tient volontiers à votre disposition.

BERNHARD ZURBRIGGEN  
Elswil 20, CH-3184 Wünnewil

## VERANSTALTUNGSKALENDER CALENDRIER DES ACTIVITÉS

### Dezember 2005

- 27. Dezember 2005 bis 4. Januar 2006  
Sahara-Starparty. Info: Michael Gutzeit, Planetarium Stuttgart/Sternwarte Welzheim, Tel. +49 7151 604 6743. E-Mail: gutzeit@saharasky.com – WWW: [www.camp-desertview.org](http://www.camp-desertview.org). – Ort: Camp Desertview, Südmorokko.

### Februar 2006

- 24. bis 26. Februar 2006  
4. AOAsky Winter-Teleskoptreffen. WWW: [www.aoasky.ch/wtt](http://www.aoasky.ch/wtt). – Ort: Im Langis, Glaubenberg/OW. – Veranstalter: AOAsky.

### Juli 2006

- 22. bis 29. Juli 2006  
7. Internationale Astronomiewoche Arosa – WWW: [www.astro.arosa.ch](http://www.astro.arosa.ch). – Ort: Arosa. Veranstalter: Astronomische Gesellschaft Graubünden.

### September 2006

- 16. September 2006  
1. Internationale Astronomie-Messe AME 2006 – WWW: [www.astro-messe.de](http://www.astro-messe.de). – Ort: Messegelände Villingen-Schwenningen (BRD).

astro!info-Veranstaltungskalender  
Hans Martin Senn - Tel. 01/312 37 75  
astro!info-Homepage: <http://www.astroinfo.ch>  
E-Mail: [senn@astroinfo.ch](mailto:senn@astroinfo.ch)

## Programme / Horaires

### Samedi 20 mai 2006

- 0900 Ouverture du bureau à la Haute École pédagogique de Fribourg, avec café et croissants
- 1000 Salutations
- 1015 Bref exposé «Schule und Astronomie im Kanton Freiburg» de BERNHARD ZURBRIGGEN
- 1045 Bref exposé «Astrometrie an der Robert-A.Naef Sternwarte Épendes» de PETER KOCHER
- 1115 Exposé «Integral et l'astrophysique des hautes énergies» du Prof. THIERRY COURVOISIER, Observatoire de Genève
- 1145 Exposé «Europäische Ziele und kosmische Visionen bis 2025» du Prof. THIERRY COURVOISIER
- 1230 Repas de midi au restaurant de la HEP
- 1400 Assemblée générale
- 1400 Programme pour les personnes accompagnatrices avec tour de ville et visite guidée de Fribourg
- 1600 Pause / Exposition
- 1630 Exposé «La Suisse dans l'espace – découvrir de nouvelles frontières» (bilingue) de DANIEL NEUENSCHWANDER, Délégation suisse à l'ESA
- 1715 Exposé principal «Expériences des 2 missions Hubble – L'avenir du vol spatial habité» (bilingue) de l'astronaute suisse CLAUDE NICOLIER
- 1830 Apéritif offert par la ville de Fribourg à l'Espace Tinguely
- 2000 Repas du soir au restaurant de la HEP

### Dimanche 21 mai 2006

- 0930 Rendez-vous à la HEP et départ en bus pour Villars-sur-Glâne
- 1000 Visite de l'entreprise Vibro-Meter
- 1145 Départ en bus pour Épendes
- 1215 Repas de midi à l'Auberge du Château, Épendes
- 1400 Visite de l'Observatoire d'Épendes
- 1545 Départ en bus pour Fribourg
- 1615 Arrivée du bus à la Gare de Fribourg et fin du programme

## Filterbrillen für die Beobachtung der totalen Sonnenfinsternis vom 29. März 2006



Die Sonnenfinsternis lässt sich bei guten Bedingungen von blossem Auge – aber nur bei Verwendung eines Filters! – beobachten. Die SAG bietet geeignete Filterbrillen an zum Preis von Fr. 5.– inklusive Porto (Einzahlung auf das PC-Konto 82-158-2, Schweiz. Astronomische Gesellschaft, Schaffhausen). Sie können bei DIETER SPÄNI, Bachmattstrasse 9, 8618 Oetwil am See, bestellt werden. Der Bestellung ist die Quittung beizulegen. Ab 6 Filterbrillen reduziert sich der Preis auf Fr. 4.– pro Stück.

## Lunettes filtrantes pour l'observation de l'éclipse de soleil du 29 mars 2006

En de bonnes conditions, l'éclipse de soleil peut être observée à l'œil nu – mais uniquement avec l'utilisation d'un filtre! La SAS offre des lunettes filtrantes spécialement adaptées au prix de Fr. 5.– port inclus (Versement sur le compte postal 82-158-2, Schweiz. Astronomische Gesellschaft, Schaffhausen). Vous pouvez les commander chez DIETER SPÄNI, Bachmattstrasse 9, 8618 Oetwil am See. La quittance doit être jointe à la commande. Le prix est de Fr. 4.– à partir de 6 lunettes.

## Aufruf an die Amateurastronomen

Die in dieser Nummer des Orion publizierte Lichtverschmutzungskarte wurde von STEFANO KLETT von Dark-Sky Ticino erstellt. Sie ist ein Resultat der Aktivitäten von Dark-Sky Switzerland zugunsten eines dunklen Nachthimmels, den wir Amateurastronomen für unser Hobby so dringend benötigen.

Dark-Sky Switzerland macht die Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden sowie Unternehmen und Privatpersonen auf Lichtverschmutzung aufmerksam und übernimmt eine beratende Funktion bei der Umsetzung von Lösungen. Sie ist auch Fachgruppe der SAG. Die Organisation verdient unsere Unterstützung.

Ganze Sektionen können für einen Jahresbeitrag von **Fr. 100.–** Kollektivmitglied werden, der Jahresbeitrag für Einzelmitglieder beträgt **Fr. 20.–**

Infos auf [www.darksky.ch](http://www.darksky.ch)

Der Präsident der SAG  
MAX HUBMANN

## Appel aux astronomes amateurs

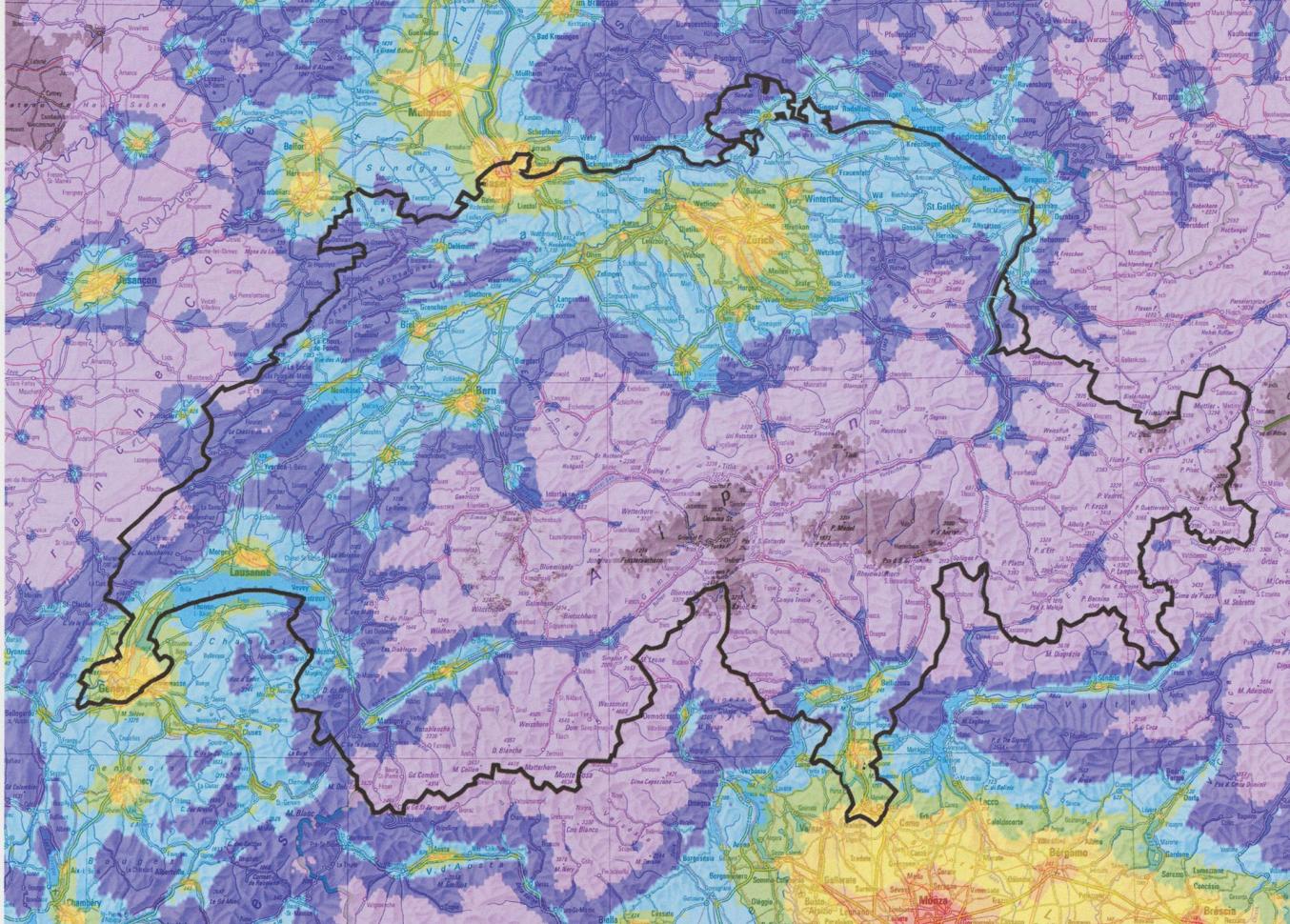
La carte de pollution lumineuse publiée dans ce numéro d'Orion a été établie par STEFANO KLETT de Dark-Sky Ticino. Elle est un des résultats des activités de Dark-Sky Switzerland en faveur d'un ciel nocturne obscur qui est si nécessaire aux astronomes amateurs dans l'exercice de leurs activités.

Dark-Sky Switzerland rend les autorités fédérales cantonales et communales ainsi que les personnes isolées attentives au problème de la pollution lumineuse et joue un rôle de conseiller lors de la recherche de solutions. L'organisation bénéficie du patronat de la SAS et mérite ainsi notre appui.

Les sections peuvent devenir membres collectifs à raison de **Fr. 100.–** par an et les membres individuels contribuent à raison de **Fr. 20.–**

Informations: [www.darksky.ch](http://www.darksky.ch)

Le président de la SAS  
MAX HUBMANN



## Les Potins d'Uranie

### Le Spirou Grigou

AL NATH

Voici une courte histoire sur l'apparition de certaines étoiles dans le ciel.

Elle remonte à l'époque où le Grand Esprit rassembla les animaux qu'il estimait. Il leur dit de tracer leur image dans le ciel avec des étoiles. Un *spirou* (écureuil, dans le langage des hauts-plateaux) était là aussi, mais il était plutôt du genre *marou* (avare, grigou): au lieu de placer ses étoiles dans le ciel de façon à ce qu'elles luisent pour tous, il se mit à les y enfouir en espérant les garder toutes pour son propre plaisir. Comme il craignait que le Grand Esprit ne le vit, il fit tout cela très vite, beaucoup trop rapidement. La tâche fut bâclée et certaines étoiles furent mal cachées. Ainsi quelquefois, en rassemblant toute son énergie, l'une ou l'autre de ces étoiles arrive à faire passer ses rayons et à briller pour quelque temps, avant de disparaître à nouveau.

Le Grand Esprit finit par s'apercevoir du manège de l'écureuil égoïste et entra dans une colère dont beaucoup se souviennent encore. Il décida de punir le grigou. «Non seulement, lui dit-il, tu n'auras pas de constellation à ton image dans le ciel, mais toi et tes semblables passerez votre vie à enfouir votre nourriture et à vous débrouiller ensuite pour la retrouver.»

Et voilà pourquoi, encore de nos jours, tous les écureuils déplient une activité incessante à cacher, puis à rechercher graines, glands, noix et autres noisettes ...

\*\*\*\*\*

Des études récentes montrent que, contrairement à ce que l'on a longtemps cru, ces rongeurs arboricoles à la queue en panache ont une excellente mémoire des endroits où ils cachent leur nourriture.

re. Si, à l'automne, ils grignotent surtout des graines de conifères, des noix, des noisettes et des glands, ce sont des fruits dont ils se nourrissent en été. Au printemps, leur diète est nettement plus variée, car elle inclut non seulement des bourgeons et des fleurs, mais aussi des limaces et des insectes, voire des oisillons. L'écureuil peut aussi, en cas de disette, s'attaquer à l'écorce des arbres.

Ces astres qui apparaissent et disparaissent dans le ciel peuvent être de différentes sortes. Nous en mentionnerons trois ci-après: les étoiles variables, les novae et les supernovae.

Une multitude d'étoiles sont d'éclat variable, au point que l'on aurait parfois tendance à considérer les étoiles de brillance constante comme étant l'exception. La plupart des variations de luminosité ne sont cependant pas perceptibles à l'œil nu. Les variables ont été classées dans un certain nombre de catégories, en fonction de leurs courbes de lumière ou des phénomènes physiques provoquant les variations, parfois de grande amplitude<sup>1</sup>. Certaines variations ne sont ni périodiques, ni régulières.

Les novae résultent d'une explosion nucléaire cataclysmique provoquée par l'accrétion, sur la surface d'une étoile naine blanche, d'hydrogène provenant d'un compagnon. L'étoile devient alors brusquement brillante, est parfois perceptible à l'œil nu pendant quelques jours, puis reprend progressivement son éclat initial. Les astronomes qui les dé-

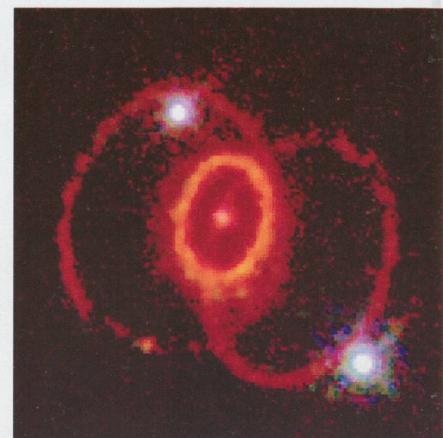


Fig. 2 – Située dans le Grand Nuage de Magellan, la supernova 1987A fut observée intensivement dès sa découverte. La photo ci-dessus fut prise en 1994. L'anneau interne avait alors atteint un diamètre d'1,3 année-lumière. (© HST, STScI)

couvrent considérèrent comme des étoiles nouvelles (*stella novae*) puisqu'elles apparaissaient là où ne se trouvait pas d'étoile auparavant. Certaines novae sont récurrentes avec des intervalles de l'ordre de plusieurs années, voire de plusieurs décennies. Ainsi cinq explosions ont été observées pour l'étoile RS Ophiuchi (1898, 1933, 1958, 1967 et 1985).

Mais les vraies vedettes sont les supernovae, avec un accroissement de luminosité beaucoup plus important que celui des novae, résultant aussi d'un événement cataclysmique, mais d'une autre nature: l'expulsion dans l'espace du matériau stellaire, soit par un choc en retour suivant un effondrement gravitationnel, soit par une explosion thermonucléaire résultant d'une accréition de matière (mais suivant un scénario différent d'une nova). Si la luminosité de l'objet, devenue extrêmement forte, décline ensuite progressivement, les images télescopiques révèlent alors des résidus en expansion. La Nébuleuse du Crabe (Fig. 1) est certainement l'exemple le plus connu. Beaucoup plus proche de nous dans le temps, la Supernova 1987A (Fig. 2) permit de tester les théories modernes relatives aux supernovae.

AL NATH

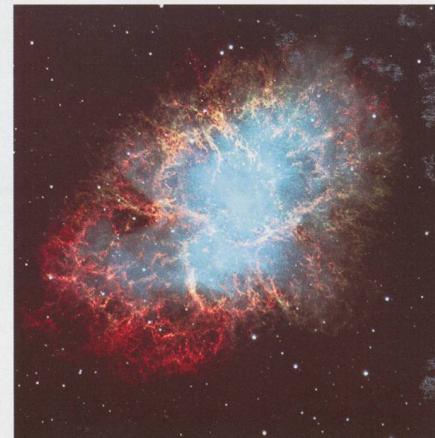


Fig. 1 – La nébuleuse du Crabe (M1) résulte d'une explosion de supernova observée en 1054 par les Chinois et les Indiens d'Amérique du Nord. (© FORS Team, ESO)

<sup>1</sup> Voir par exemple la courbe de lumière de la variable  $\chi$  Cygni illustrant (Orion 4/2005, p. 29) l'article sur l'Association Française d'Observateurs d'Étoiles Variables. Près d'une dizaine de magnitudes (différence d'éclat de 10.000) séparent son minimum de luminosité de son maximum situé au seuil de perception visuelle non assistée.